Մանզումէի մէճմուասը սէնէլիք 300 ղուրուշ ...
... ալթը ալլըգը 150 , ...
... իւճ ալլըգը 125 ղուրուշ
Վէ պէհէր նիւսխասը 50 փարայա սաթըլըր

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ

ՌՈՒՄՈՒԻԸ ՔՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Նէթիճէի ... ալթընճը սըրայա ...
Իւնքեանի վէ սայիրէ Պէյօղլունտա Ցօղուք Չէշմէ ... 467 նումերօլու խանէյէ ... թագդիմ էտիլէճէք տիր .

ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ   ١٢٨٧ ՇԷՎՎԱԼ ٢٥   1871 ՅՈՒՆՎԱՐ 4 ՔԱՋԱՐ ԻՐԹԷՍԻ   ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 16   ՆՈՒՄԵՐՕ 1461

ԻՍԹԱՆՊՕԼ, 4 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՊԷԼՖՕՐ

Պօնգուրտան (Բօվիչէրիա) ալաֆրանկա դէկտ. 21 թարիխլի իլէ Սալիւ Բիւգլէյէ ղազէթասընա չու վէճճ իլէ խապէրլէշ տըր ․

Պէլֆօրուն մուհասըրէսի , աղըր իլէրլէյէմէզ չէյ տէյիլ տիր ․ Պունտան պէր գաչ կիւն աքտէմ , չէհրի մէզգիւր թէքմիլ սուրէթտէ պօմպաա խաթիլմիշ տիր էէնմիշ իտի ․ լաքին իշ պու սաթըրլարը խաղալըզըմ տապըյաիա գատար հէնուզ թէքմիլ խութիլմիշ տիր ․ Հէր կիւն ճիվարտաքի քէօյլիւլէր , Պէլֆօրա կիտիզ , մուհասըրէտէ օլան ասքէրլէրէ վէ սէքէնէլէրէ մէքթուպ վէ սայիրէ կէօթիւրմէքտէ վէ օրատան այնի խըտմէթի իճրա էտէրէք տէօնէրլէ չըգմագտա տըրլար ․

Պէլֆօրուն քէօֆֆէյի սէքէնէլէրի , չէհրտէն գաչըը գամասա գարար վէրմիշլէր տիր ․ Նասըլ քի սէքէնէլէր էօյլէ տէ ասքէրլէր , քէնտի չալըշ մէնֆաաթլարընը պէր թարաֆ էտիպ , քէնտի վաղիֆէլէրինի իճրա իթմէկէ չալըշմագտա տըրլար ․ Զօք մէսուտ օլուր իտիք էկէր մուհարէպէյէ թուաթէթինտէ պէօյլէ խարպ էտէք , խանի էկէր հէր քէս , միլլէթին մէնֆաաթինը քէնտի մէնֆաաթընտան մուգատտէմ թութսա իտի ․

Պաշը գալմալար , Պէլֆօր չէհրի ապըր սուրէթտէ զէտէլէնմիշ տիր տիյէ պիլտիրմիշլէր իսէ տէ եալան տըր ․ զէտէլէնմիշ տիր , լաքին զանն օլունտուղու գատար տէյիլ ․

Ֆրանսա վարուշունուն խանէլէրի , վօգը , ալ չօգ զէտէլէնմիշլէր տիր ․ լաքին չէհրտէ , օթլուգ մազազասը իլէ սայիր իքի պէօյլէ մազազա եանմըշ տըր ․

Պէլֆօրուն էթրաֆընտա տուչմանըն խաթթլարը կէնիշլէնմէքտէ տիր ․ պու սէպէպտէն , Բրուսիալըլար , մէզքիւր զալէյէյի մուհասըրէ իթմէտէն իսէ , քէօյլէրտէ սէրսէրի կէզմէկլէյի մըւրաճահ սայմագտա տըրլար ․ չիւնքի օրալարտա թօփլարըմըզըն մէնզիլինտէն ազատէ պուլունմագտա տըրլար ․

Բրուսիալը ասքէրլէր պիզէ վէրիլմա վէրմէկէ կէլտիքլէրինտէ , « Պէլֆօր էյի տէյիլ » տէրսա էյի տիր ․ տէրլէր ․

Էօյլէ վէ Պէլֆօրտա վազ կէլմիշ օլտուգլարը քէօֆֆէյի թօփ պաթարէալարը խարապ էտիլմիշ ․ Թօփ արապալարը պէօյլէ պօզուլմուշ վէ պարքիւլէր թամիր էօլունուլմուշ տուր ․ պէր պուլան պէրու խարապլարը թամիր էտիլիր վէ սայիրէ պօզա կիտմէզ ․ Բրուսիալըլար , Պէլֆօր ն կիւնտէն թէսլիմ օլմասընը պէքլէրլէր իսէ վէրիլէճէք տիրլէր ․ Մէրալու Տանֆէր , նէ գատար մէրտ օլտուղու մալում , միւտաֆիէյի միրալայ , չէհրին քէօֆֆէյի օլտուղու գիպի , մուպարէքէ ...

ֆէյի օճագ թօփլարընը վէ չանագ չէօմլէքլէրինի տուշմէնին պաշընա կէչիրէճէքլէրմիշ , թէսլիմ օլմապաղըրմաթէյի թաամա իթմէքտէ տիր ․

Մահը հալին Ցունտա , Պէլֆօրտաքի օրտունուն պէր գըսմը , տօպարլանա հիւճում իտիպ , տուշմէնի , նիզամըգ սուրէթտէ կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր գըլմըշ տըր ․

Տուշմէն ֆէրտասը կիւնի , տօպչալա գատար ... վէ խարալըլարընը գալտըրմազա մէճպուր օլմուշ ․ վէ խարալըլարը քէնտի մէվգիլէրինտան աշաղը պիր մահալլէ նագլ էտմէկէ իշին ճիւլարտաքի քէօյլիւլէրի արապալարը իլէ պէրապէր անկարխալա գօչտուրմուշ տուր ․

Մահը հալին 11ինճի բազար կիւնի չէքֆագ վազթի , Վալէտօ վէ Մօնպէլ–Ժէօն արասընտա վագը օլան օրմանտա օն աւտէ արապալարընտազըր սուրէթտէ խուգէնմիշ օլտուգլարը հալտէ ... Մօնպէլ–Ժէօն գարիէսինտէն կէչմիշ տիր ․ Սէքէնէլէր զամբենի օրտապա տուչար օլմուշլար վէ ֆէրլէրինէ խէնիւտէն Բրուսիալըլար , թարաֆընտան հիւճում օլունմագտա տըր կէօրմէքտէ իտիլէր ․ լաքին մէզքիւր արապալարըն պիրա հարաքէթ էտմէսի օլտուղլարընը անլամըշլար տըր ․ Պէօյլէ պէր գաչ մէրտ կէլ վէ ճէպ սուրէտէ լիւթիւֆ , արապալարըն տուրտուղու հալտէ , արապալարըն , Բրուսիալը էօլիւլէրին լաշէլէրի իլէ խուգիւմիշ վէ մէզքիւր արապալարը կէօթիւրէքտէ օլան Ֆրանսըզ քէօյլիւլէրինին չիւհէսիզ սուրէթտէ գաչմըշ օլտուղլարընը անլամըշլար տըրլէր իլէ ճէօրմիւշ օլն պիր գամթըն թաանդիֆինէ նէզարէտն , մէզքիւր արապալար , կէչէն սալը կիւնիւ հէնուզ պիր հալտէ պուլունմագտա իտի ․

Մահը հալին 13 ինճի , սիւմէն , Պօր գալէսը խուգէրինէ հիւճում իտիլմէկէ թէշէպպիւս իթտի ․ լաքին մէրզկալ օրտուն վէ ասքէրլէրին իսիւէրի , տուշմէնին չօգ աստրընը գըրմըշլար ․ Մօնպէլիարտա պուլունան Բրուսիալըլար , Պէլֆօր էօնիւնէ կիթմէկ իշին տէր հալ էտէր ալազ իտտիլէր ․

Մահը հալին 18 ինճի կէճէ , Սէնթ–Միւզան խօլու խուգէրինտէ զէֆիլէք իտէն Բրուսիալը ասքէրլէր , խուգէ լիարտան տուշմէնչէրպէտչէրլէրինտէ սարըգ վէ էսքալէրինի իլէ պէրապէր նասըտ օլմուշլար տըր ․ Մէրգումըն պէգ աս քէրլէրի , 40 նէֆէրտէն իպարէթ պուլունմագտա իտի ․ Պունլար , խըրզու սուլարըմըզ թարաֆընտան խըրթա թօլմուշլար տըր ․

Էշպուլ ղազէթասը , պիր ալ ասքէրի թարաֆընտան աթըլտըղընա պագը թօպ էտիլմիշ տիր ․

Մալտէպէրի , 23 նօյ . 70

Տօրթուճուն պէրի , 1825 ...

տէն պէրու վօլ սազլարընտա սթիւտէքի բէյշանլըգլարին հէր քէսին աղըրնա կէզմէքտէ օլտուղու պիլտիրմիշ տիր ․

« Գըրը պէշ սէնէտէն , շըմտիլէ պէր օրտու Ֆրանսա խուգէրինէ հիւճում իտէճէք տիր ․ Մէցց վէ Մօզէլ խուգէրինտէ իքի պէօյլէ միւստահքէմ վագը օլուր , տէօրթ կիւն տէվամ էտէճէք տիր ․ Ֆրանսըզ օրտուսու քէօմիւրին խարապ վէ Բարիս տախի էլէ կէչ էտէճէք տիր ․ Զէնաւ թաարիֆընտան պէր տուրտ հըզըգ , շըմտիլէ օրտուսու օլ տէրէճէ խարապ էտէճէք տիր քի պէր չօլ տախը թիւրլիւ տա սըլըրտանաճագ գատար տագէրի գալմայաճագ տըր ․ Շըմտիլէ պէօյլէ պէր ժէնէրալըն վէֆաթը , քի թամ իւշ կիւն կէչմէտէ սագլանաճագ տըր , մէզքիւր խարապիէթի մուճիպ օլաճագ տըր ․ Ճիւմհուրիէթ խուքիւմէթին թահթընտա կէրէճէք օլան Ֆրանսա իլէ Պէլճիքա , տըրըլմաճագ չօրթմ իլէ պիրլէշէճէքլէր տիր ․

— Ֆիկարօ նամ Ֆրանսըզ ղազէթասընտա չու վէճճ իլէ օգունմուշ տուր ․

Պիզ Ֆրանսըզլարըն պէր չօգ թամսիլէրը վար տըր ․ Պիզ էօյլէնէճէկէ , թէնպէլ , պօշ կէզէր , ախլագըմըզ օզուզ , սէւէ միւլթէզիմ տուտարըմ օլուր , զիֆայէթ էտէճէք գատար զայըֆ էլտ , տօղրուլուգ վէ հիսսի խէսաբէյիմիզ չօգ տուր ․ Իշթէ պունլար իշին մազլուպ օլտուգ ․

Սէրպէսթըյիւլէթի , լաֆազանլըգը , ... սագլամ պիր թարաֆ իթմէլիյիզ ․ Գարըլարըմըզ , խոճալըգը օլմալը , վէ քէնտի արվանէճէ թօլէրանսլըգ վէ ախլագը պօզուլլարընը պէրթարաֆ իթմէլի տիրիզ ․ Ասաթ ու ախլագը պօզը օլան ֆէթալարը վէ պաշըրճա օնունլարը պէրթարաֆ իտիպ , գանհէ պաշճաղլարընտա կէչինմէյիմիզ չու մէքրուհ էօմիւրլէրին վազ կէչմէլիյիզ ․ Կէչինմէնին մէզքիւր էօմիւր , ֆէքիրլիկէ վէ սաատ ու ախլագըմըզ ըզլահ իտիլմէսի լազըմ կէլմէքտէ տըր ․ Պաշըրճա Պոլլարտա կէչինմէքտէ օլտուղումուզ էօմիւրտէն վազ կէչմէլիյիզ ․ պու խուսուսա , ախլագըմըզըն ըզլահ օլմագ տըր ․ Էհլի մարիֆէթ , էհլի զանաաթ , էհլի ըրզ վէ նամուս սահիպի օլմալըյըզ , զանաթլարըմըզ , սէլիքա վէ ֆէնն զամանլարընտա կէչինմէլիյիզ , ֆազըլէթլարըմըզլա կէչինմէլիյիզ ․

Պաշըմըզա կէլէն սէրգիւզէշթլէր ֆէլաքէթլէրտէն զուրէթլի իպրէթինի ալմազ օլմազ իսէ , պիզէ պէր միլլէթ օլամաճագ , Գօրթս բէրլին պիլմէյէճէկ , պէզ քէնտի թազգիրաթլարըմըզ իլէ զայըֆ իտիլիր , թէճաւիզ հալ իտէճէք , անը էյինիտէն էլտէ իթմէլի տիր ․

ֆ— Ալաֆրանկա տէքէմպէր 17տէ , Վանտ զէշլասընտա պուլունան ասքէրլէր իշ զալէպատն պէր գուրչունլա ապըր սուրէթտէ խարալանմըշ օլան կէնճ պէր Կարտ Մօպիլ սաքէրի մէնֆաաթընտա օլարագ , թէքաթրօ սէրունտու իճրա էյլէմիշլէր տիր ․

— Բէօթէրլիւ ղազէթասը տէր քի Ֆրանսա քօնֆէրանսա գապուլ օլունմասը , պէօյլէ պէր գարար ապըր , չիւնքի պու սուրէթլէ , Ֆրանսա ճիւմհուրիէթի թանըլմըշ օլուր ․ Մուվաֆֆագըյէթի , սուլհ մուխաալէֆէթընտա կէլէճէք իշին Ֆրանսատա նիզամընտա պէր հիւքիւմէթ եօգ տուր տէյի Բրուսիանըն իտտիաէտէրէք , Ֆրանսա վէքիլինին Լօնտրատա պէշէլ թըրտէնէլէր ըզըն տէօնիւչտէ օլտուղու տազըգտան պաշլապարագ քէնտի հայսիէթինի գույա իտէր ․

— Վիէննատան Ժուռնալ տը Ժընէվ ղազէթասընա չու վէճճ իլէ խապէրլէշ տըր ․

Նասըլ քի սայիր հէր էկէրտէ էօյլէտէ զուրաթա , Ճէրմանիա իմբէրաթօրլուղունուն էէնիտէն ճանլանմասը , էհլի բօլիթիգալէրի պէհատէսիզէ տիւշիւնտիւրմէքտէ օլտուղու հալտէ , Մ . տը Պիզմարգ թարաֆտար օլան ղազէթալար , մէզքիւր իմբէրաթօրլուղուն էէնիտէն թէջտիտնտան հասըլ օլաճագ ֆայտէլէրի էհվէլ էքստան պէր իթմէկէ չալըշմագտա տըրլար ․ Պիր թագըմ ղազէթալարտան մասատա , Կազէթ տը Քօլօնի ղազէթասը աթիտէքի անայիգ լէտտիր գուլլանմըշ տըր ․

« Ալմանիանըն էսքի Րօմա իմբէրաթօրլուղունուն էսքի սընըրլարը իշէրինէ հալազըզ իտտիաարընա զաքըրմամագ ալա փէքռիմիզտէն կէչիրմէմէքտէյիզ ․ Չիւնքի պէօյլէ պէր խայալա տալթըրարագ , սայ քի պիւթիւն Էվրօպա իլէ մուհարէպէյէ կիրիշմէմիզ լազըմ կէլիր ․ Տօղրուսու , պունտան պէր գաչ էսիր էվէլ մագզատէմ Րօմա իմբէրաթօրլուղունուն մալի օլմուշ օլան պէր արազի պիզիմ մալըմըզ տըր տէյի հալագըզ սալահընա զալըբլըգ չէօնմիւշ տուր , Զիւնքի վագթի իլէ խալընտըգ պէր Րօմա իմբէրաթօրու վար իտի , լաքին պու կիւնքի կիւն իլէ տէքճա օլարագ պէր Ալմանիա իմբէրաթօրունա մալիք պուլունմագտայըզ ․ Շու սահիհ տիր քի , զօնթ տը Պիզմարգըն հիւքիւմէթի իլէ հուսուլէ կէլմիշ օլան Ալմանիա իմբէրաթօրլուղունուն , վագթի իլէ Րօմա իմբէրաթօրլուղունուն պէր գըսմը օլմուշ օլան քէօֆֆէյի մէմլէքէթլէրէ զապթ իթմէկի ֆիքրինէ տիւշմիւշ օլմամասը զիհնատէյիզ մէանէհ չալան տըր ․ Լաքին պէօյլէ պէր պէհանէթտան սօնրա , Ալզաս իլէ Լօրէն վագթի իլէ Րօմա իմբէրաթօրլուղունուն պէր գըսմը իտի տէնիլէրէք , անլէրի էէնիտէն զապթ իտիլմէսէ զալըշըլմասը սուհուլէթլէ տագլէրթիլէր պէր մասալ տէյիլ տիր ․

Խնա՛յը, Բրուսիանըն բօլիթիգասըն-տա մանթըգ էքսիքլէյի վար տըր․ չիւն-քի էօյլէ օլմուշ օլմասա իտի, չօգտան միւսալէհա ագտ օլունմուշ իտի, էօնիւ ալընմաեաճագ տըր կիպի կէօրիւն-մէքտէ օլան իշ պու աէհէմէթլու մուհա-րէպէնին խիթամ պուլմասընա՞ հնկէ, օ-լան պիրիճէք մասաէ․ իքի թարէ Ֆը-րանսըզ եաալէթլէրինին ճէպըէն Բըրու-սիաեա բապթ իթմէք իսթէնիլմէսի տիր․

ԽԷՆԻ ՔԻՐ ԻՃԱՏ

Ֆրանսանըն Էկիլլէն քէօյիւնտէ խիկկիրմի պէշ եաշընտա պիր քէօյլիւ Ժօզէֆ Ֆիւաօն պունտան խիկկիրմի պէշ սէնէ մուգատտէմ քէնտու քէօյլիւ արգըլա– գայէթ թէաճճիւ-պէ շայեան սուրէթտէ պիր հիւնէր իճատ իթմիշ տիր․

Օտունտան պիր սաաթ տըր պու, քի մէրգում քէօյլիւ բուգնամէի միւհրիքէ (չարժական օրագայց) թէամիյէ իլէմիշ տիր․ չէօյլէ քի, պիր հայլի իշարէթլէրի չամիլ պու-լունտուղու հալտէ, սաաթ, տաքիքէ, սա-նիյէ, հաֆթանըն վէ այըն կիւնլէրինի, սէ-նէնին այլարընը, սէնէյի, ֆէհրի, կիւնէշին վէ այըն տօղմալարը վէ պաթմալարը վէ սա-իրէլէրի կէօսթէրիր, եանըլմագ սուրէթտէ․

Պու սաաթըն չարքլարը պիր ճամ արքա-սընտա էօյլէ ուսթալըգ իլէ տիզիլմիշ տիր քի, կէօրէն աատամ մէրգում քէօյլիւնիւն նէ իննէ սանաթ քուլլանմըշ օլտուղունու իւ-զէրինէ թէաճճիւպտէ քալըր։ Պալէատէ գիքը իլէմիշ օլտուղումուզ իշարէթլէր վէ չարք-լար իսաթիւնտէ պիր մէթրօ ուզունլուղուն-տա գոյէթ միւզէյյէն պիր սօֆա միւչահէտէ օլունուր, իչինտէ ուֆագ օտալար վէ սա-լօնուն իքի ուճունտա տախի պիրէր քուլէ վար տըր․ Սաաթըն ուրուլտուղու վագըթ, օտալարըն պիրինին գաբուսու աչըլուր վէ էօլիւմ քէնտու թըրրանը իլէ տիշարը չըգար․ Ցիսուս տախի գըրպաճ էլինտէ օնու գօվա-լար, վէ սաիր պիր օտայէ գօվուպ, գա-բուսու իսաթիւնտէն գաբար․ սաաթըն իւք ուրուլուշունտա ուֆագ պիր հօ օզ քուլէ-լէրին պիրինտէ պիր խաչ իւզէրինտէ տա-բարագ քանատլէրինի սիլքէր վէ էօթէր կի-պի․ [illegible] տուզտան սօնրա, Ցիսուս վէ էօլիւմ թէք-րար քէնտու օտալէրինէ կիտէրլէր, վէ գա-բուլարընը գաբարլար․ Կիւնտէ իւչ քէրէ եանի, սապահ, էօյլէ վէ ախշամ էզանսըն-տա թաքլը պիր սէսա իլէ Ֆէրիշթէի իլահի եանի, Ալլահըն մէլէյի նամ չանըն սէսի ի-շիտիլիր վէ օլ վագըթ Աստուածածին քէն-տու օտասընտան տըշարը չըգըպ կիտէր տաւա իթմէյէ․ պու էսնատէ քուլէնին պի-րինտէն պիր մէլէք էնիպ կիտէր․ Աստուա-ծածինին գարշըսընտա տուրուր էյիլիր, վէ տանըրտըն քի, միւժտէ վէրիր վէ սօնրա եէ-րինէ կիտէր․ պու սաաթըն չարքլարը պա-զը·արը օտունտան վէ պագըրլարը բիրինճ-տէն տիրլէր․ Պիչարէ քէօյլիւ կիւնտիւզ թարլասընտա մէշղուլ օլուպ, կիճէ իսէ պիր քանտիլին թօնուգ չաֆըը իլէ չու հիւ-նէրի մէյտանէ կէթիրմիշ տիր․ Տօսթլարը-մըզըն պիրի տախի պու սաաթը բէյ իւլ այն միւչահէտէ իթմիշ օլտուղունու թաստիգ իթմիշ տիր․ Շ․

(Հօոֆօսէ Մէլէյէ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հիւքիւմէթի սէնիյէ հիսապընա օ-լարագ տըբարըշ օլունմուշ օլան Բըրիւբ Թօրլարընը սէգ իյլէմէք իչին պէօյիւք օֆիչեալ Ազիզ պէյին Պալը սէրասքէրի Թարաֆընտան Պէրլինէ իրսալ գը-լընմըշ օլտուղու իչիտիլմիշ տիր․

— Եէտի–գուլէտէն Բիւչիւք–չէքմէճէյէ գատար եաբըլան տէմիր եօլուն բէսմի քիւշատընտան պէրու էյի հասըլաթ օլմուշ․ չէօյլէ քի հէր նէ գատար հավալար ֆէնա կիթմիշ իսէ տէ, պու-նուն իլէ պէրապէր, կիւնտէ 250 պի-լէթ սաթըլմըշ տըր․

—Կէչէն կիւնլէր Խօթանպօլ Թարա-ֆընտա պիր գօնագըն թէմէլլէրի գա-զըլըրգտա, ալթունինտէ 195 ատէտ լիրա պուլունան ուֆագ պիր չէօմլէք պուլունմուշ տուր․

—Վալիտէ սուլթան ալիէթիւշշան հազրէթլէրի, գատընլար իչին մախսուս օլմագ իւզրէ, Օթլը Գաբուսու պիր խասթախանէ ինշա իթտիրթմիշ տիր․

—Հիւքիւմէթի սէնիյէ Թարաֆըն-տան Թըրքէօթէյէ տըբարըշ օլունմուշ օլան գըրհը գօրվէթ, եազընտա իս-թանպօլտա պէքլէնմէքտէ տիր․

—Գօզմէթիք Թապիր օլունան պիր նէվի եէօգ պօեասը, հէր եէրտէ իսթի-մալ օլունուր․ մէզքիւր պօեաեը գուլ-լանմագ ումումէն պիր մօտա օլմուշ տուր․ պու սէպէպտէն պիր չօգ տիլպէր գարը-լար, սըհհէթիմիզի թէհլիքէյէ իլգա ի-տէրէք տէյի ասլա վազ իֆէ իթմէքսի-զին, եիւզլէրինէ գըզըլ պօեա սիւր-մէքտէ տիրլէր․

Պու եիւզտէն պիր չօգ գազալար զուհուր իթմէքտէ տիր․ Օգուեանլարը-մըզ, իհթիմալ տըր, քէօյիւն պիրիսին-տէ վէրիլէն սօարէէ ալըխամթըր իտէր-լէր․ Նասըլ քի մալիւմ տիւր մէզքիւր սօարէ տէ, եիւզիւնէ պօեա սիւրմիւշ օլ-մաեան քանէ ստհիպի գատընտան մա-ատա, սաիր քաաֆֆէյի գատընլարըն եիւզիւ, ըօզլարըն բալլադըղընտան մավիլէշմիշ տիր․

Մէրգումէն գատընլար ուլթանտըգ-լարընտան պիր սասեա կիրիփ կիւլէն-տիլէր վէ պիր հէքիմ չաղըրթըլար․ Հէքիմ կէլիւպ քէ, պագ եիւզիւմիզ նէ օլտու տէյի պիր աղըզ պաղըր-տըլար․

Հանըմլար, էլինիզ իլէ եաբտըղը-նըզ չէյին պէլասընը չէքմէքտէսինիզ․ լաքին գօրգմայըն, տիլպէր եիւզլէրինի-զի․ թազէ սու իլէ տօլու պիր գապ ի-չինտէ եըգայըն, տէրհալ էվվէլքի ըէն-կինիզ եէրինէ կէլիր տէտի ասքէթօր․

Հազըրտաթէն, ասքեթօրուն քէնտի իթտիյէ կիպի, մէրգումէն գարըլար եիւզլէրինի սուեա թաթմըն [illegible] լարընտա, եիւզլէրինին մավիլէյի կիտէ-րի, լաքին իշլէրինտէ էզ բիսինին եա-նագ քէմիքլէրի պուրուշտու․

Գումըալ ընէկի վիրմէք իչին հէր սապահ քէնտի գըրմըզը սաչըրընա պիր նէվի պօեա սիւրէրէք կէօզլէրի քէօր օլմուշ օլան կէնճ գըզը տախի տէրխաթըր իթտիրիրիզ․

Իւմէթ պու տէֆա տաճա գիեատէ աղըր պիր վագա զուհուր իթմիշ տիր, չիւնքի պու տէֆա իքի քիշինին էօլիւմ թէհլիքէտէ տիր․

Իքի նէֆէր Միւսլիւման կէնճ գըզ-լար, եիւզլէրինին չիլինի չըգարմագ նիյեթի իլէ եիւզլէրինէ գօզմէթիք սիւրիւրլէր վէ պիր գաչ հաֆթա սօնրա, չիլլէրի ասլա չըգմըշ օլմատըղը հալտէ, եիւզլէրինին ընէկի սօլար, օլ վագըթ եիւզլէրինի գէհիրլի մէհլէմլէր իլէ օվա-լարագ, զէհիր իչլէրիլէրինէ սիրայէթ ի-տէր․ պէրէքէթ վիրսին քի վագթին-տէ պունուն ֆարգընա վարըլըպ էօնիւ ալընապիլմիշ տիր․

Մէրգումէ գատընլարտան պիրիսի թէհլիքէյի կէչիրմիշ տիր, լաքին տի-կէր գըզըն էօմրիւնտէն գօրգուլմագ-տա տըր․

(Գազէթէ)

—Չիւմա իրթէսի կիւնիւ չըգարըլ-ղըմըզ 1460 ինճի Մանզումէմիզին ի-քինճի սահիֆէսի իւչիւնճիւ սիւթունու 31 ինճի սաթըրընտաքի «լավաշ» լու-ղէթի «լավա» օգունմալը տըր․

—Օսմանլը բօսթալարը պաշ միւֆէթ-թիշի Մ․ Վիթալիսէ, իւչիւնճիւ բիւթ-պէտէն, վէ Պէյօղլու Թէլկրաֆ մէր-քէզինին պաշ մէմուրու Մ․ Ուսթիյէ, տէօրտիւնճիւ րիւթպէտէն, պիրէր գը-թա Մէճիտիյէ նիշանը թէվճիհ պույ-րուլմուշ տուր․

—Լէվընթ Հէյըլտտա օգունտու-ղունա կէօրէ, պիր գաչ կիւնտէն պէ-րու, վիւքէլաճա թէպէտտիւլաթա տա-իր չուեու պուլան թէվաթթուրլար, ճիւմլէ իրթէսի սապահըը, տահա գի-եատէ թագվիյէթ պուլմուշ պաշլա-եըպ, պօրսատա, ֆէվգէլատէ պիր խա-յիչ հասըլ կէլմիշ, վէ էսհամը ումու-մի տաւսի, օլ սէպէպտէն, պիր զու-րուշ եիւքսէլմիշ տիր․

—Իքտամ սէֆիրի, Թօազօն տ՚Օր նըշանընը Զաթը հազրէթի Շահանէ թագտիմ էյլէտիյինտէ, ամիտէքինու-թա գու կըրտաթ իյլէմիշ տիր․

Սիր․ (Տէր Արքայ)

Զաթը թաճտարիլէրինին մուլթաճ-րֆ օլտուղու եիւքսէք խասսէլէր հազ-գընտա օլան բիտաթէէ պիր իսպաթ օլմագ իւզրէ, էլչիսի պուլունտուղում հիւքիւմէթ Թարաֆընտան զաթը հաշ-մէթմէապլէրինէ իթտա պույրուլան Թօա-զօն Տ՚Օր նըշանընը Զաթը Շահանէլէ-րինէ թէգտիմ իթմէք չէրէֆինէ նայիլ օլմագտայըմ․

Իշ պու նըշանըն գըրալ Ֆիլիփ–Լը-Պօն Թարաֆընտան թէէսսիս օլունմուշ օլտուղընտան պէրու միւրուր իթմիշ օլան տէօրթ եիւզ չու գատար սէնէտէն պէ-րու իլք տէֆա տըր քի պէօյլէ պիր նի-չան Սուլթանլարըն մուազզամ թախ-թընա գատար եէթիշմէքտէ տիր․

Պու խուսուս, միլլէթլէրին տէր-քեար օլան թէգատտումէ պէլաղէթի նէթիճէսի տիր․ կէչմիշ Սուլթանլարըն րուհու տինլէյսի, էօյլէ պիր սէսա չը-գարմըշ տըր քի միլլէթլէրին պիրպիրլէ-րի իլէ իթթիֆագ իթմէլէրինէ մանի օ-լմուշ տուր․

Սապըգ Խաքանէա նայիպի հիւքիւ-մէթինին Նամէլէրինի տախի Զաթը հաշ-մէթմէապլարընա թագտիմ իտէրիմ, [illegible] Թօազօն տ՚Օր նըշանընըն Զաթը Թաճտարիլէրի-նէ վէ տիկէրի իսէ իւչիւնճիւ Շարըլ նըշանընըն պիւյիւք գօրտօնունու նէճա-պէթլու Նուսուֆ իզզէտտին էֆէնտի հազրէթլէրինէ իթտա պուեուրմագտա տըր․

Զաթը հազրէթի թաճտարիլէրի չու մալտէ պիր ճէվապ վիրմիշ տիր․

«Իշ պու նիշանը մէգատտէրշինասլըգ-լա գապուլ իտիպ, Օսմանլը հիւքիւ-մէթի իլէ Խաքանէա տէյինինտէ ճէրէ-եան իտէն հիւսնի միւնասէպաթըն վէ-տէկի տասթլուղա եէնի պիր իսպաթ գապուլ իտէրիմ․

«Մէզքիւր նըշանլարը պէնտէնիզէ թէսլիմ իթմէք իչին Խաքանէա հիւքիւ-մէթինին տիգլէրի նասըլ ու թայէրն իյ-միշ օլտուղունա գիեատէսիյլէ սէվին-տիքտէյիմ․ եէնի գըրալըն Խաքանէտա-ն վասըլ օլմուշ օլտուղունու մէմնու-նիյէթլէ տույտում․

«Տօսթանէ թէպրիքլէրիմի, գըրալը սաչարիեէյն հազրէթլէրինէ թէպլիղ մէնէյէնիզ իչին սիզլէրէ բէճա իտէրիմ քի, հիւքիմտարը սաչարիեէյն, Խաքանէա միլլէթինին սաատէթի հալինի մուհիպպ օլաճագ-տըր․

—Չիւմա կիճէսի, Ժէնէրալ վէ Մա-տամ Խնէաթիէֆ հազարաթը, բումի-սատա ճէտտի միւնասէպէթի իլէ, միւ-քէֆ պիր պալօ վիրմիշլէր, վէ խօ-թայօլուն գէվամը միւթէպէրէսինտէն չօգը, մէզքիւր պալօտա հազըր պու-լունմուշլար տըր․

—Տախի իքի նամէյը Մէհմէտ Ռիւշ-տիւ պաշա հազրէթլէրի, Ֆագըլ Մուս-թաֆա պաշա հազրէթլէրի էլըինէ մա-լիւնգէր նասը ու թայէրն պույ-րուլմուշ տուր․

—Սապըգ Թունա վիլայէթի վալի-սի Աքիֆ փաշա հազրէթլէրի, Պօսնա վիլայէթի վալիսի վէ սապըգ Պօսնա վիլայէթի վալիսի Սաֆվէթ բաշա հազ-րէթլէրի, Բուրսա վիլայէթի վալիսի նասպ ու թայէրն պույրուլմուշլար տըր․

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Ֆօրանս 14 յունվար

Մանթէօֆէլ, Պուրպագի իլէ պիր-լէշէճէք տիր․ Կարիպալտի, Գըրէմիը, վէ Պըրիսօլ, Տիժօն եագընլարընտա ճէմ օլմուշլար տըր․

Ֆրանսանըն վէքիլ եօլլամամագտա վէ Ալմանիանըն տախի գաբուլ կէլմէքտէ օլմասը սէպէպինտէն Գօնֆէրանսըն թէ-ճիլմիսի չիւբհէլի տիր․

15 յունվար

Գօրէսբօնտանս տը Պէրլին ղազէ-թասը, Կազէթ տը Ըօսանի ղազէթա-սընըն պիր պէնտինի տէրճ իթմիշ տիր․ մէզքիւր պէնտտէն անլաշըլտըղընա նէ-զարէն, Բարիս ալընտըգտան սօնրա, միւսալէհա թակլիֆ էտիլէճէք, Բրուսիա, գաթիէն Բարիսի իլէ եաալէթլէրի գապթ իտէճէք տիր․ Մուհաֆազայի միլլէթ հիւքիւմէթի, Բարիսին թօբա թութուլ-մասընա գարշը բրօթէսթօ իթմիշ․ Բա-րիստէ գատըն վէ չօճուգլար էօլտիւրիւլ-մէշ վէ խասթախանէլէր խարապ իտիլ-միշ տիր․

Օրինիօն ղազէթասը, Բարիսին թօ-բա թութուլմասընա գարշը պիր պէնտ տէրճ իթմէքտէ տիր․ Ինկիլթէրատա Ֆրանսաեա եարտըմ սուրէթտէ օլարագ եէնի պիր մէճլիս ագտ օլունմուշ տուր․

Պու կիւն Բիթմէի սարաէընտա Ժէ-նէրալ Շէրմանա աալքէրիճէ պիր զիեա-ֆէթ վէրիլմիշ տիր․

(Ֆերանսըզ հավատիսլէրի)

Պօրտօ 14 յունվար.

Տէվնքի կիւն, Մօնպէլիար տայի-րէսինտէ, Ֆրանսըզլարըն աաղ գօլու սօլ գօլ վէ ... իլէ Էսքէլինէ տէ-րէճէ ղայրէթլէ գապթ իթտի իսէ այնի տէրէճէ ղայրէթլէ Արէյ վէ Սէնթ Մա-րի մէվգիլարընը գապթ իթմիշ տիր․

Մանը հալինտէ 11սի Թարիխի իլէ օ-լարագ Բարիստէն պիլտիրիլտիկինէ նէ-զարէն, չէհրի մէզքիւրուն թօբա թու-թումասըղը տէվամ իթմէքտէ տիր, վուգու պուլան խասարաթ ճիւզի պիր չէյ տիր․ էհալի ասլա ղայրէթտէն տիւշմէմիշ տիր․

Լավալ (Մաեանս) 13 յուն.

Պու կիւն, 21 ինճի Ֆըրգայի օր-տու, պէօյիւք չիճաաթլէ Մէքլանպուրկ տուգասըն իւչ գօլու իլէ միւտարէ-պէէ կիրիշմիշ տիր․ մէզքիւր Ֆըրգայի օրտունուն գումանտանը Ժէնէրալ Ժօրէն թավր ու հարէքէթի նէ գատար մէտհ օլունսա ազ տըր․ Մէզքիւր սօն իւչ կիւնտէ տիւշմէն Թարաֆընտան չօգ ա-տամ գըրըլտը․ պիզիմ թէլէֆիաթըմըզ տահի չօգ տուր․

Պօրտօ, 15 յունվար

Ֆրանսըզլար, Բրուսիալըլարը Ժի-անտան ալըֆ իթտիլէր․ Բրուսիա գօ-լօրը, Մօնթարժի վէ Օրլէան իւզէրինէ կէրի չէքիլմէքտէ տիրլէր․

Ժէնէրալ Շանզիինին պիր թէլէկրա-ֆը տէր քի տիւն ախշամ պիր չարքանը միւտարէքէսի վագը օլտու․ պու կիւն տախի տիւշմէն Թարաֆընտան հիւճում օլունաճաղը մէմուլտէն տիր․

Զանն օլունտուղունա նէզարէն, յունվար 17 է գարարլաշտըրըլմըշ օլան գօնֆէրանսա, Մ․ Ժիւլ Ֆավր Լօնտը-րաեա կիտէպիլէն իչին եէնիտէն թէէ-խիր օլունաճագ տըր․ Ժիւլ Ֆավր մա-հը հալինտէ 10 ունտա լօրտ Կրանվիլէն

մէքթուգունու ախզ իթտի, լաքին միւրուրիեէ բուխսաթնամէսի ախզ իթմէտի։

(Բուսնա հավաքումը)

Վէրսայլ, 14 յունվար

Ըէսմի։ Մահը հալին 13 իւ կէճէսի Պուրժէ վէ Տրրանսի եագընլարընտա մուհաֆըզ ասաքիրի մէվգըլարընա, վէ Մէսոն եագընլարընտա օն պիրինճի ֆըրքայի օրտու մէվգըլարընա, վէ Պըլամար եագընլարընտա, Պավիէրլարընն օն իքինճի ֆըրքայի օրտունուն մէվգըլարընա գարշը Բարիոտէն սիշարընա չէտիտ սուրէթտէ հիւճում օլունմուշ իսէտ հէր եէրտէ տախի հիւճումլար ֆիւթուհաթլա կէրիեէ տէֆ օլունմուշլար տըր։ Պազը մահալտէ տիշմէնին կէրի չէքիլմէսի, գաշմաեա պէնղէր իտի։

Վէրսայլ 13 յունվ.

Տիման սէգէպինտէն, Բարիս իլէ գալեալարը աղըր սուրէթտէ Թօրա Թութուլմագտա տըր։ Ֆիշմէն գուվվէթսիզճէ եէվապ վիրմէքտէ տիր։ Թարաֆըմզտան էօլմիշ վէ եարալը օլարագ իքի օֆիչեալ իլէ 9 նէֆէր ասքէր թէլէֆ օլմուշ տուր։ Բրէնա Շարլընն Մոնտան պիլ իրտիկինէ նէզարէն, տիշմէն գոլլարըմզ թարաֆընտան գովալանարագ Ալանսօն վէ Լավալա տողրու կէրի չէքիլմէքտէ տիր։

Մահը հալին ալթըսընտան օն իքինէ գատար տուրմազսըզրն վուգու պուլան միւտարէպէլէրտէ Շանզինին օրտուսու, եէտիմդէ 16,000 էսկր, վէ եարալը պըրագմըշ տըր։ 12 թօր վէ միթրայէօզ ալթը տէմիր եօլ մաքինա արապասը, 200 վ կոն զապթ իտիլմիշ տիր։

ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ

Լոնտրա 14 յունվ.

Գոնֆէրանս մէճլիսի յունվար 17տէ սավէթ օլունմաուշ տուր։

Մարսիլեա, 13 յունվար

Ֆրանսանըն մէրքէսինտէ վէ զարպ թարաֆընտա էսիր Թութուլան քեսֆիֆէյի Բրուսիալը էսիրլէր, Բրուսիա օրտուսունուն զինատէսիյլէ զայրէթտէն տիշմիշ օլտուղունու, վէ ազ վագբթտան միւսալէհա իտիլմէտիքտէ, գըրալ Կիյեօմուն օրտուսու ֆէլաքէթէ ուղրաեաճագ տըր տէյի զոնն իմմէքտէ տիրլէր։

Ալզաստա, էհալինին կիթտիքճէ արթմագտա օլան վաթանքէրվէրլիյի, Բրուսիալլարը զիհուզուր իթմէքտէ տիր։

Բարիսին Թօքա Թութուլմասը իչին Իավիշէրիտտա էհալի զեեատէսիյլէ հիտտէլէնմիշ տիր։ (Գուրիէ)

Լոնտրա, 14 յունվար

Մ. Պիզմարգըն ճէվապը Լիւքսանպուրկա վասըլ օլտու։ մէզքիւր ճէվապ թէէմին իտիճի օլուպ, պէօյիւք տուդալըզ, Ալմանեատա պուլունան հիւքիւմէթլէր գոնսօլոսլարը, իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ թէվասիւթ իթտիրլէր տէյի անլէրի նասպ իլէ մէսինի թէքլիֆ իթմէքտէ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Լիվերպուլ 14 յունվար

Միալինկ Նիու Օրլեան բամուղու, բէնա 8

Սաթրշ 10,000 պալէ

Գուղտայ տուրկուն

Մարսիլեա, 11 յունվար

Գուղտայ իյթինարտա տէյիլ, այնի ֆիեաթլար

Սայիր մալլէրին ախզ ու իթտաբ այրլար եաթլար

ՍԱՐՊԱՅԻՍ

Լիվերպուլ 14 յունվար

Էահամը ամուսմիյէ · այրլ	42 մ/
» » գար·	42 մ/
Եէնի Օսմ. իսթիզ արլը·	51 մ/
Իթալեա ֆոն · այրլ ·	54 մ/

ՓՍԱԶԱՄԶ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ԳԱԼԱՏԱ ՖԻՈԶԱՆԸ

Յունվար 4 Սապահ այրլար	49-18
« » Սատաթ 5 մ/	49-12

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՍԷՊԷՊՍԻԶ ՊԻՐ ՇԷՏ ՕԼՄԱԶ

Մանչեսթրէն 1459 սանէտա Նիւ-Եէ-Ինդիան պուբսի

Միլէթճի իլէրու կիթմէք սիմէքլէ պիզ պաշլըճա իւչ շէյ անլարըզ· պիրինճիսի, թէրպիյէլէ վէ ալեմ միլէթլէր իմտի ֆայիտէսինի արամագլըզը պիլմէսիքտէն պաշգա, էն զեեատէ տիպգաթ վէ էսէֆ իտէճէք հէրի շուբասը տրը քի, քէնտի իսթէ ի իլէ քէնտի զարարընը ատաբ, արզու իտէր, չալըշըր վէ պուլուր։

Միլէթիմիզ պունատան երկիրմի, օթուզ· վէ տահա զեեատէ սէնէլեր էվվէլքի հալի, միլէթլիք տույղուսու ճրհէթիլէ չեմոկքինատէն իի իմիշ սիր, չունքի օլ վագրթլարտա, հիշ տէյլի իսէ մէզհէպ տույղուսու, վէ իշլատան վէ ամիրա գօրգուսու զեեատէ օլտուղունտան, պազը տատմար տինտարլըգլարընտան, վէ պազլար տախի պազը խայրխահ վէ ղայրէթքէշ ամիրա վէ իշլատանլարընտան նուֆուզ ըրընտան նաշի, միլէթճէ խայրխահլըգլարա հիսսէմէնա օլուրլար իմիշ, վէ էօյլէլիքէ քիլեէ սէքթէպ վէ խայրաթխանէլէր, օլ վագրթա նիսպէթլէ, չեմոքտէն զեեատէ գարրլապիլեր իմիշ· հալ պու քի չեմոքէրտէ, տին ու մէզհէպ եալընըզ իսէն գալըպ, իճրասը մուսթթալ հիւքմիւնէ կիրմիշ, վէ ամիրա իշլատան գօրգուսու իսէ հիշ գալմաեարպ· եալընըզ պիր իմտա էսէրի օլան մուտահէնէճիլիք գալմըզ օլտուպունատան, հէր քես միլէթճէ խուսուսլարատա, մուտա հիւքմիւնէ կիրմիշ օլան, վէ էրմէնի վարպէտիյի սաեբլան ազգասէրլիք լու զեթլէրինի, հալ իսթրը սիսալէրինտէ օտուղու կիպի պօլպօլ գուլլանմագտա, վէ իճրասընա կէլինտիքտէ իսէ, ուզագ ուզագ գաշընտըրընտան ֆազա օլտրագ· սահիհ ազգասէրլէրի տախի գէհքլէնմէքտէ վէ իդֆալ իյէմէքլէյէ չալըշմագտա տըր։ Չունքի, քէնտի գազանհաթը գարաեէրպ ֆազիլէթ կիպի կէօսթերմէք իշլատան, հալիյէ զեեատէ թարաֆկիրլէր բէյտա իթմէք իսթէմէքտէ տիրլէր։

Միլէթլիք սըֆաթը, էվվէթ ղայրէթ, զահմէթ վէ ֆէտաքէարլըգ իսէրը, Ֆրանսը լար վէ Բրուսիալլար, միլէթլիք նամուս ու շէրէֆի ղայրէթիյլէ ժլ ու միլքլէրինի ֆէտա իթտիքտէն պաշգաճանլարընը տախի ֆէտա իտէրլէր պրոգալամ հիքմէթ էմրի իլէ մէյտանը ժէհարէպէեէ կիտէն էրքէքլէրի, պիլիրք քէշիք պէր ատամ վէ հաթթա գատարլար վէ գըզլար, վէ տահա զնեատէ մէտահէ վէ թէճաճիլպէ չահանըպէսլիմէրեր վէ եէվմիյէ իլէ իշլէյէն ֆագ բէլէր տախի, եալընըզ ֆազիլէթ իգթիզանճա, քէնտի հիւսնի բիզալարըլյալքէսլերինի աշարլար, նաֆագալարընը էքսիրլէր, վէ էմմալարընը ութարլար վէ սիլահլար ալըպ իհտա իտէրլէր, վէ խաթթանէլէր աշարլար, վէ հէքիմլէր վէ էճզալար վէ էճզաճըլար թէտարիքթ իտէրլէր վէ պունա տախի զանատաթ իթմէլէրքէ, կէնճ գըզլար վէ քիպարզատէ գատընլար, քէնտի խանէ, բահտիրզ, զէվգ ու ատֆա, վէ տթա վէ ֆամիլեա, վէ գօճա վէ ատվկէլեւլերինի թէրք իտէրքէ, կիտիպ խաթթալարը վէ եարալըլարը գէյլերըլար· իլաճլար բիշերիլլեր, եարալար աշբպ գարարլար, վէ թիւքիւրանլա՛ր ատօքլրլեր։

Հալ պու քի Հայլարըմզ տէյիլ էօյլէ ֆազիլէթլէր իճրա իթմէլեկիվիլա գատարու ատրէճէնի պիլէ թանըմագտա ուտյիլ տիրլեր։

Հայլարըմզ միլէթ օլմագ իսթէրլէր վէ էօյլէ նիւրլեր· ըրքին, տէյլի խանէ վաթան վէ ֆամիլեա վէ սէվկիւլեւ թէրք իթմէք· իլա միլէթճէ պիլ տույղունուն իյերու կիթմէսի իշին, պէշ ատըմլըգ պիր եէրէ կիտիպ եարուլմաեր, վէ քէսելլերինի աշարագ պէշ դուրուշ վերմէքլէյլի պիլէ բէտտա իտէրլեր։

Հաթթա, պիրլիքտէ, վէ այնի վագրթատա եաշամագտա օլտուղումուզ իսլամլար, վաթանլարը ուղրունտա պօրճլարընը իֆա իթմէք իշին, բէտեր ու վալետ վէ եվլատլարընը թէրք իտէրքէ· վէ սըճաղը սօուղու վէ հէր նէվի ֆէտաքեարլըգը կէօզէ ալարագ, պիզտէն չօգ զեեատէ թէմիզ գան սահիպի տիրլեր, թա նէմէն գըրլարընա վէ օվալարընա գատար կիտէրլեր, հալ պու քի պիզիմ տէլիգանլարըմզ, խանէլերի սէմթինտէ պուլունան գահվէ վէ մէյխանէլերի հուտտուտունու աշմագ իշին, այլարճա վէ երլլարճա թէնպէլլիք իտիպ տիւշունիւրլեր, վէ պիր գաչ ղուրուշլարընը, պիր ատամ էօմրիւնտէն զեեատէ զէյդլյէթ թութարլար։

Մէպեպսիզ հիշ պիր շէյ օլմազ· էկեր, միլէթլիք սըֆաթը քէնտի քէնտինէ, պիվիմ եաբարզըմզ կիպի, գուրուլագըրտը իլէ գազանըլըր պիր շէյ իսէ, հէր միլէթ եանըլմագտա, վէ թէհի եէրտէ մալ ու ճան ֆէտա իթմէքտէ տիր, եօգ էկեր օնլար եանըլմագտա տէյիլէր իսէ, պիզ միլէթ սըֆաթընա լաեըգ պիլէ օլմաեան պիր հալտէ պուլունմագտաերզ· վէ ինչալլահ պիզ պու պապտէ եանըլմագտաերզ· · ·

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Նասըլ քի իլան իթմիշ իտիք, ճումա իրթէսի կիճէսի, վէ տիւնքի կիւն կիւնտիւզիւն, էսկի վարժապետլիք վէ շակիրտլիք օեուունու իճրա իտիլմիշ, վէ իւշ բէրտէտէն իքիսինին բէք ալէա օլտուղու, վէ իւշիւնճիւ բէրտէնին պիր ազ օսանտըրըճը պուլունտուղու կէօրիւլմիւշ իսէտ, պունտան սոնրա մէզքիւր գրթաաը տախի թատիլ ու թէսվէյէ իտիլտիքտէ, բէք կիւզել պիր օեուն օլապիլէճէկի անլաշըլմըշ տըր։

Ճումա իրթէսի կիճէսի թէքմիլ 14, վէ տիւնքի կիւն տախի 6 պիլէթ սաթրլմըշ տըր։

Ճէմիյյէթին պու աղլըգընա սէպեպ պազըլար հավանը պօղուզլուղունու, վէ պազըլար տախի տուխուլէյէնին պահալըգընը տիւշիւնմիւշլէր իսէտ, պիզճէ սահիհի, Ագապեան վարժարան օլմասը տըր · · ·

29 դեկտեմբեր 1870 Պէշիկթաշ

· · · Տէր,

Վերջապես Պէշիկթաշու մէջ ալ զանազան ազգօգուտ ձեռնարկութիւններէ եռեւ՝ Ազգային ընթերցարանիմ՝ ալ ամենակարեւոր պէտքն զգացուելով, նոյեմբեր ամսոյ 28 ին «Հայկական ընթերցարանի» մը հաստատութիւնը տեղի ունեցաւ քսան անձանց ընկերութեամբ, որոյ կանոնագրին 6 րդ · յօդուածը կ'որամադրէ թէ, «ընկերութիւնը իր ունեցած հասոյթէն երբեմն Ղալաթիոյ անձնուէր ընկերութեան ալ բաժին պիտի հանէ խորհրդակցութեամբ ընդհանուր ժողովոյ»։

· · · Տէր՝, ուրախալի է տեսնել ընթերցասէր ազգայնոց խումբ մը, որ կիրակի եւ ամեն գիշեր լի եռանդեամբ ընթերցարան կ' դիմէ, ուր ամեն ազգային եւ մէկ քանի ալ Եւրոպական թերթեր կ'գտնէ իրեն համար՝ 20 փարայի տուրք մը միայն վճարելով։

Ընկերութիւնս նա եւ թանգարանի մ'ալ հաստատութեան պիտի ձեռնարկէ, եթէ ընթերցասէրք իրենց քաջալերութիւնը չ' զլանան յաճախելով յ' ընթերցարան՝ որ յառաջադիմութեան ամենէն զօրաւոր միջոցներէն մէկն է, վասնզի յայտնի ճշմարտութիւն մէ թէ՝ ուր՝ հրապարակային թերթեր սրչափ մեծ թուով կ' սպառին, այն՝չափ մեծ է հոն յառաջադիմութիւնը։

Այս առթիւ ընկերութիւնս կ' իմացնէ նա եւ, որ քանի մը ամսէ 'ի վեր թաղիս Մ. Ս. վարժարանին մէջ դասարան մ'ալ բացած է, ուր կիրակի օրերը երեսունէն աւելի պանդուխտ ազգայնոց հայ լեզուի գաղտնիութիւն կ'ընէ անձնուիրաբար, որով զինքն՝ ազգասիրական քաղցր պարտք մը կատարած ըլլալու ուրախութեամբ վարձատրուած կ'տեսնէ։

Աւասիկ՝ մեծապատիւ տէր, այս կարեւոր տեղեկութիւնները ընկերութիւնս կը փութայ ձեզ հաղորդել, անտարակոյս ըլլալով որ յիշեալ ձեռնարկութեանց համար բնապէս ուրախակցելով իրեն, Ձեր պատուական թերթին միջոցաւ ներկայս հրատարակել կ'հաճիք։

Մնամ Ձեզ եւայլն

Ի գիտաց Ընկերութեան Հայկական ընթերցարանի

Առենապետ Գնօրէն ժողովոյ

Տ. Ճ. Գոքմանեան

ԻՍԿՆԻԹ

Ասլան Նէզոքէթէ թօղունմա գ իսթէէ տիկիմիզ հալտէ, պազը քէրբէ մէճպուր սլսուզումուզ կիպի, պու քէրբէ տախի, պազը զաթլարա. Մանզումէմիզ պէտէլինի, պիլա ըէնճիտէ էաա իթմէլերինի ըէճա իտէրիզ. զիրա, նասըլ քի պիլտիրմիշիզ սիր, պիզ եալընըզ քէնտիմիզի, ֆամիլեամըզը, վէ զաղէթամըզը գաերբմագտա օլմաբզ, իլլա 170 չակիրտան, վէ 20 նէֆէրտէն զիեաաէ մուալլիմ վէ սէմուրին պուլունմագտա օլան պիր մէքթէպի տախի գաերբմագտաքզ. Վէ պու կիունլերտէ կաղանգ վէ Ծնունդ եագլաշմագտա օլուզունտան, ագչէճէ նէ գտաար իհթիեաճըմըզ պուլունտաճաղընը, եալընըզ պիր գաչ քիչի գաերբրպ վէ իւճրէթ վիրմէքտէ օլանլար, բէք ալէտ ատրք ու ֆէչմ իտէպիւրլէր.

Տօքթոր Կարապետ Ե. Աչըքբացեան՝ որ տասը տարի է Անգլիոյ Երեւելի համալսարանաց մէջ ուսման կը պարապէր, բըժշկական, վիրաբուժական ու մանկաբարձական ուսումն ամենայն յաջողութեամբ աւարտած եւ սովորական վկայականն (տիպլոմա) 'ի զատ քանի մը պաշտօնական պատուոյ վկայագիրներ ալ ընդունած՝ մօտերս Ատարազար իւր հայրենիքը վերադարձած է, ուր դիտաւորութիւն ունի իւր կենցաղաւորութեան 'ի գործ դնելու.

Ցր Կ. պատիւ ունի իւր սիրելի հայրենակցացը Ծանուցանել որ ամեն հինգշաբթի օր, կէս օրէն ետքը քաղաքին աղքատները ձրի պիտի նայի անխիլը

Պէյօղլուն՝ տաղրու եօլտա Տէրվիշ սօքաղընտա նուէրը 12 (օհնէլ տէվրօփ) նամ օթէլին կէրէք թատմարը կէրէք էշեա վէ իրզմէթին թէմիզլեկի վէ ֆիմաթլրին էհվինի էրթի ճիհէթի իլէ թէշրիֆ պուլուրտաճագ զէվաթըն խօշնտա օլաճաղը տիրէքթօրու թարաֆընտան խասէթէն իլան օլունուր.

Ֆ. Տ. ՀԱՆՆԷԹՕՆԻՆ

ԻՏՈՒԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ

ՄԱԼԻՍՏԷՃԷ ՇԻՐՊԷԷ

Գալաթ — Ճէնէ-էֆէնտիյի էսքի էրիկոյ Քոր

Լէտէ 16 Նէֆէլը — Մալաղ

Մէզքիւր մաղազաա, Օսմանլը, Ավրոթբրիա, Բուսիա, Ֆրանսա, Իթալեա, Իզվիչէրիա, Իսբանեա, Պուրքէշ, Սագսոնեա, վէ սայիր հիւքիւմէթլէրին իսթիգրաղ պիլէթլէրի վէ հէր նէվի պանզոնթլար ալընըպ սաթմագտան մաասա, հէր պիր իսթիգրաղ ֆայիզլէրինին պէտէլի տախի ուֆագ պիր ըզգոնթօ իւլ թէէսիսլ օլունուր.

Մէզքիւր պիլէթլէր, սէնէաէ 3 աէն 6 աէֆա չէքիլիպ, 400,000, 500,000, 600,000, 700,000, 800,000 ֆրանք գազանըրտար, վէ պիր առամ, 10, 20, 40, 60, 100, 150, 200, 300 վէ 500 ֆրանք էօտէլիպ մէզքիւր պիլէթլէրէն պիր թանէ սաթըն ալարգտա, մէզքիւր մէպլաղլարտան պէրթօթին գազանը.

Թաֆթիլի մալիւմաթ սթէ իյլէմէք իսթէյէնլէրին Գալաթատա Գօմիսիոն խանը իթթիսալինտէ վագը Մ. Ճանէթօնուն 16 նիւմէրօյու մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլերի.

Ժ. Թ. ՃԱՆԷԹՕ

ՏԱՐԵՐ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՏՆՏԵՍՈՒԹԵԱՆ

Թարգմանեաց Ցաւելուածովք Ինտանսերենէ

Հ. ՓԱՌՆԱԿԵԱՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿԵԱՑ

Ի ՆՊԱՍՏ

ԱՆՁՆՈՒԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Գ. Ա. ՁՕՊԱՆ

Կ. Պոլիս Տպագրութիւն Արամեան

Կը Ծախուի ամեն հայ գրավաճառաց խանութը. Գին 7 ղրշ.

Բանկոյթի Ճատաէսինտէ 103 Նր մէրթու պէր պապ խանէ եէտի սապ պէր սարնըճ վէ 20 ապշըն նիւսքի վէ իլինտա, ինաէ պու լունան, պագալ տիր քքեանա իլ գ. բապէր 1200 ապրանոպարաք սաթլըգ տըր իսթէք իտէնդէր մէզքիւր խանէյէ միւրաճաաթ իտէ պիլուրլէր.

Ճէսրի Ճէտիա գարշըսընտա Լէնի Ճամի հավլուսու աէրուենինտէ քիւսա օլունան եէնի Ճատաէտէ, 9 Նուամբրիէ իւզերինէ Մէքթէպի Սէնտի Մամուլթը էհվաբը թալեգ օլունմուշ տիւքքեանա մէքթէպի մէզգուր իմարաթնատան օաբագ, հէր նէվի էշեա, միւթէտիլ ֆի. եաթլա սաթըլմագտա պուլունտուս կիպի, սեաղլարընտա նասրը վէ սոյլ օլուպ սա, իլգիթրապը օլան զէվաթի. շեն, մաթլուպ օլունտուզ սուրէթէ. թէքմիլ խարճը Ֆրանսըզ մալի օտրպ սեաղ գապը իմալ օլունտուզ իրն օլունուր.

ՕԳՏԱԿԱՐ ՏԵՏՐԱԿՆԵՐ

Ա.

ՄԱՐԴԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ա.

ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐԴԿԱՑԻՆ ՏԵՍԿԱՒ

Իսթանպոլտա Սուլթան Համամընտա վագը, վէ 12 Նիւմէրօ իլէ միւրաբգամ Զարգարգան էֆէնտի թապխանէսինտա, պու ատֆա, պու իսիմտէ, վէ լեսանլ ֆիրնանէվիտէն երմէնիճէ լէ. Ս. Գուկասեան էֆէնտի մարիֆէթիլէ փուզէճճ թէրճէմէ իսիլմիշ օրուպ, վէ 38 սահիֆէտէն իբարէթ պուլունտուզ հալտէ, պիր բիսալէճ թապ իսիլմիշ տիր.

Մէզքիւր բիսալէ օլ գաատար գունմաեա վէ միւթալաաեա չաեան տր քի օլ պապատ պաշգա պիր շէյ սեոյլէմէյիպ, անճագ, ֆէյլէսոֆլուգճա պիւյիւչ պիր մէսէլէ հագգընտա քեսաֆ մալումմ ի. տինմէք իսթէյէն հէր ատամ հիշ ճ յիւ խէ իքիչէր իւշէր տէֆա օգուտմաք վէ իւզերինէ միւթալաա իյլէմէլի տիր

Մէզքիւր բիսալէ 60 ար փարաեա սաթըլմագտա տըր.

* * *

Զարգարեան թապխանէ մէզքիւր բիսալէնին թապ ու թէմսիլսլ, փլէթէ պիր խրատմէթ իթտիկի կիպի, պիր եէնի գերականընյա տիւյիւք պիր իրատմէթ իսէճէր տիր. չէօյլէ քի, մէգչիր քերական հէմ բէք գրսաս սուրէթտէ թէրթիպ իսիլմիշ, հէմ պազը եէնի թեատրիէր իսթիմալ օլունմուշ, վէ հէմտէ հէր եէրտէ, եանի կէրէք Իսթանպոլտա, վէ կէրէք Վանտա վէ Պաղտատ տա. ատ. խախ. եալընըզ 10 ար փարաեա սաթըլմագտա տըր. վէ մէքթէպէր իչին, վէ եիւզ. երճէ տալընդրընտա ըզգոնթօ տախի ի. տիլէճէք տիր.

ԱՐԱՄԵԱՆ

ՄԵԾ ՕՐՈՑՈՑ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ

1871

Արամեան էֆէնտի թապխանէսինտէ կիւ. գէրճէ, վէ էնվայի ֆարիտէլի մալիմմաթլար միւնտէրիճ պուլունտուզ հալտէ թապ իսիլմիշ օրան մէզքիւր օ. րոցցյալարը պիւյիւքլերի Ձէր դրշա, վէ քիչի քլերի 50 չէր փարաեա քիթապճը. լարտա սաթըլմագտա տըր.

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՏՂԱՑՈՑ ՎԱՐԺՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

Շահնազարեան վարժարանաա թապ իսիլմիշ օրան ինշպու ֆայիտէլի բիսալէ. ճիք, 50 չէր փարաեա սաթըլմագտա տըր.

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՏԱՆՆ ԱՐՏՈՒՆԱՑ

Պու գրաբատ թարիխ, տէօրթ եիւզ սահիֆէտէն իպարէթ օրուպ, վէ ճիլինմիշ օրտուզու հալտէ, պիր վագրթ 60, վէ պաաէհու 20 չէր ղուրուշա սա. թըլմըշ իբրէն, չիմաի Գաֆֆաֆեան պիրատէրէր սիւքքեանընտա, եալընըզ 40 ր դշա սաթըլմագտա տըր բէ. պագալ աշրմա պահասը տիմէք տիր.

ՍԵՐՏԵԼԻՓ

ԳԵՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ի դէտ Նախէրեան դպրոց

Պու եէնի շրգան թերականութիւնը հէր նէ գատար պատասը թէմիզ ալ. իր իսէտ, գրաբատ աշխարհաբար վէ թիւրքճէ լեսան իւ զէտ եաբըլմըշ օրուպ, վէ դարագ իլէ տախի պաղանմըշ օրատ. ղու հալտէ. Իսթանպոլտա Սագա Եօ. գուշունտա վագը Գաֆֆաֆեան պիրատէրլէր սիւքքեանընտա եալընըզ 2 չէր պուրուշա սաթըլմագտա օրատուզունտան ֆագրը մէքթէպէր, վէ թաշրալար իշին չոգ իշէ եարտեաճաղընտա շիւրհէ եօգ տուր.

ՐՈՒՉՆԱՄԷ

ԵՏՆԻ

1871

ՍԷՆԷՖԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՕՐԱՑՈՑՑ

Վ Է

ԳԱԶԱՄԻԱ

Արամեան թապխանէսինտէ թապ իսիլմիշ օրան պու. հէմ Օրացոյց վէ հէմ տէ Գազամիա իսթանպոլտա Սագա Եօ. գուշունտակը Գաֆֆաֆեան պիրատէր. էր սիւքքեանընտա 100 էր փարաեա սաթըլմագտա տըր.

Թիւթիւն ախշ ու իթտասը իլէ մէե. լուֆ, վէ տիւքքեանընտա պուլունան թիւթիւնինտէ ֆիս վէ լեզգաֆէթի մէշ. հուր օրան, Օհան Յակոբեան աղանըն. Պէյօղլունտա Նամ թէատրոսունտա էքթիսալինտէ, սէքիզ սէնէ ագատ մքիշ. շատ իմմիշ օրատուզու թիւթիւնճիւ տիւքքեանը, հարիքի քէպիրտէ եանմըշ օրատուզունտան, էլեէվմ Ղաթաատա խաեեար խանը իթթիսալինտէ փագը 34 նուամբրօյու մաղազա աշարդը, վէ տիւք. քեանը մէզքիւր միւշթէրիլէրինին մա. լումի օրատուզու իւզրէ, քէնարտան պէ հէր սէնէ Եէնիճէյէ կիտէրէք, պիրինճի տէ. ըճէտէ գօգուլու տուխան մուպայ. ճէպ վէ տիւրլու տիւրլու չիզարտէր իմաղ պիրլէ. Ֆիյաթ միւթէֆավէթէ իլէ սաթըլմագտա վէ միւշթէրիլէրին մէմնունիյէթի թահսիլ օրունմագտա պուլունտուզունտան, լարպէթ իսէն. լերին մաղազայը մէզքիւրէ ապմէթլէ. բինի միւմիւյէ հրան խաէր.

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ

ԳԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՑԿԱԿԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Ցօրինեալ

Ի. Մ. Վ. Դարագաշեանէ

Գարագաշեան էֆէնտինին իշպու տա. հա գիւնատ միւբէմմէլ գերականու թիւ. նու տախի, քեպալիք Արամեան թապխա. նէսինտէ թապ իսիլիլէք, իբիշէր ֆիրան. գա սաթըլմագտա տըր.

Շու լինանըմզ սարֆընդն կիւնտէն. ֆիւնէ իքմալէ իրտիրիլիպ, վէ թահսիլի. ու հալ ելթինէ սայ իսիլմէսի իշլն իզհարը թէշէքքիւր իտէրիզ.

Թիւրքճէ քիթապէթտէ մէհարէթի. լան Սարամեան ֆօրոս վէ ըէֆիզլէրի. ֆէնտիլէր. Պաղչէ գաբուսունտա. շէյխիւլիսլամ խանընտա 3 նիւմէրօ. ու օտատա իգամէթ իթմէքտէ օլտուգ. ադրընտան, գանունամէյի թիճարէ. Ղին պէնտլէրինէ թէվֆիգան, իսթիտա. է բրօթէսթօ, վէ բաբօրթօ, վէ լայի. ա, վէ մուհասէպէ կիպի իշլէրինի. ազտրըմագ, վէ Ֆրանսըզճատան. Իւրքճէյէ թէրճիւմէ էթտիրմէք, վէ. ինէյի մէզքիւրէտէն տէրս ալմագ-ով. թէյլենէրին, օտայի մէզքիւրէ միւրա. ճաաթ էյլէմէլերի, վէ տիպլօմալը մէշ. հուր ալգամըրտ տախի, ալանմագ. տա օլտուզու իան օլունուր.

Իսթանպոլտա Եէնի ճամիտէ բուլունան գէզ. թէզ Մարիա պալըգընտա ասըլ վէ սէշկին գա. բա ձիեէրլերինտէն իւլասա իսիլմիշ հէր նէվի խալեա պալըգ եաղը, կէրէք օգկա վէ կէրէք շեշէ իլէ օլտուզու հալտէ էհ. վէն ֆիլինաթլէ սաթըլմագտա տըր. կէրէք մաճունն իշինտէ գարբշարբրմըշ վէ կէրէք գարսիւլ իշինտէ պալըգ եաղը տախի սա. թըլըր. պունտա Քրբլսթիանիա, Լօնտրա վէ Բարլսին պիրինճի ֆապրիգալարըն մալի տիր.

Խրիսթիեան մէքթէպլերինտէ օգուն. ատագտա պուլունան Նիւզէթիւլ Միւն. ատաթ վէ Զիւպէտէթիւլ Միւնշատաթ նամ ինշալարը միւելլիֆի խաճէ Բիֆատ էֆէնտի, Օսմանլըճա սիւլիւա, վէ նէսխ, վէ ըիգգա եաղըլարընտա ուսթատա օլ. ատուզունտան, պիւյիւք մէքթէպլէր ի. չին, եաղը խաճէսի իսթէք օլունուրա, էհվէն պէր մատշլա, հաֆիթատա պէր եա իքի ատֆա, էֆէնտիյի միւմա. յիլէյհ տէվամ իտէճէկինի իլան իտէր.

Ալբոմ դոքա — 16,600 ֆրանք դրամ

ԳԻՆՆ ԼԱՐՕՇ

Գրվիր Ելեկ վ ալմաշ տեմ

Էրէկ Էտեր

Թարեր վ դրամեր — Էլ Նավլ ինդիրատ

Եէնլատա տլանմաշ

Մէզքիւր իքսիր, գան էքսիրմէսինէ, մրտէ խասաթալըզընա, սինտիրմէ մէքլիյէ (անմար սաղուԹիւն) գարշը պիրէ պիր իլաճ տրը

Հ-ոյ ԳԻՆՆ ԼԱՐՕՇ ,ել էրէկ

Մեպեր հալալը, գան գայեթլենինէ Լէ՛ոպեր

Եանմեան Եէթտեր

Բարիս, Ն. 15, Տրուօ սօգապ, Մէզ. քիւ, իքսիր, Գալաթատա եիւքսէք գալ. ատրրմատա Մ. Վէրեչ վէ գում. էճգալ. խանէսինտէ վէ սայիր քեաֆֆէ յի էճգալ. խանէլէրտէ սաթըլըր.

ՉԻՒՐԻՒՔ ՏԻՇԼԷՐ

Տիշ չէքմէք պարպարճա պիր ամլիեաթ տրը, չիմնքի պու կիունքի կիւն, չիւրիւք տիր տէյէրէք չըզարբլան քեաֆֆէյի տիշլէր տիւզելիպ գուլանըլապիլիր.

Չիւրիւք պիր տիշի իւր էվվել սաղլաթ մալը վէ պատէհու տէյիլ քի տիշլերի սի. եահլաթտարրրպ չիւրիւթիրէն ալէաթլար իլլա տաթան եախօտա բըլսթին ի է տօլատ մալը տրը.

Պիր տիշ էյի տօլմուշ օլտուգտա, էօմ. բիւնիւն սօնունա գատար գուլանըլապիլիր Լկէր պազէն տիշ պօշալրը իսէ, սէպէպ. իշիտ տօլտուրան տիշճինին ճէհալէթ վէ չօյ փազլըղը տրը.

Իքի սէնէտէն պէրու Իսթանպոլտա տիշ ճիլիք սանաթընը իճրա իթմէքտէ օլան տօք. թոր Տօրինիի, 20 սէնէ Բարիստէ ըրբաթիգա իթմիշ տիր. Իսթանպոլտա մէրգում տօք. թորան մատտա տիշլօմաբ պուլունան տիշճի եօգ տուր. Տօքթոր Տօրինիին կիւն ատֆրանկա սաաթ օն պիրսէն պէշէ գա. տար Պէյօղլուտա Ամալը-Մէսճիտ սօղա. ղընտա վագը 15 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ խանէտէ պուլունուպ, կէլէն միւշթէրիլերի գապուլ իտէր.

Օն սէքիզ սէնէ Բարիսէ տիշճիլիք սա. նաթընը իճրա իթմիշ օլտուզու հալտէ, պու կիունլերտէ Տերսաաէթէ կէլմիշ օրան տօք. թոր Տօրինիին պիրատերի տախի, էլ կիւն ալատֆրանկա սաաթ 8 սէն 5 է գատար իս. թանպոլտա Գէօրրիւ պաղընտա ինիթիապէն գարշըրընտա պիր մաղազատա պուլունուպ կէլէն միւշթէրիլերի գապուլ իտէր.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԽԱՐԱԳԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՑՐԹԱՊԱՆԱԼԷՍԻՆՑ
[illegible] 467